

# BEDIENUNGSANLEITUNG

**ADE**

Elektronische Plattformwaagen



## Kontrollwaage Serie EPM

(EPM-210421-Rev004-UM-de)







## Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis .....	1
Übersichtsdarstellung .....	2
Tastenfunktionen .....	2
Display-Symbole .....	2
Aufstellung und Inbetriebnahme der Waage .....	3
Überprüfen des Kartoninhaltes: .....	3
Warnhinweise .....	3
Qualitätsmerkmale .....	4
Netz- und Batteriebetrieb der Waage .....	4
Aufstellen und Ausrichten der Waage .....	4
Betreiben der Waage .....	4
Einschalten der Waage .....	4
Ausschalten der Waage .....	4
Nullstellen der Waage .....	5
Gewichtsbestimmung .....	5
Tara Funktion .....	5
Plus-/Minus-Wägungen .....	6
Memory-Funktion .....	6
Einstellung der Gewichtseinheit .....	6
Pflege und Wartung .....	6
Reinigung .....	6
Display- und Fehlermeldungen .....	7
Sicherheitshinweise .....	7
Lager- und Transportbedingungen .....	7
Entsorgung .....	7
Garantie .....	8
Technische Daten .....	9
Konformitätserklärung .....	10


## Übersichtsdarstellung



### Tastenfunktionen

Tastensymbol	Bedeutung	Funktion
	EIN / AUS	Zum Ein- und Ausschalten der Waage
	MEM	Memory-Funktion zur Ermittlung des Gesamtgewichts
	UNIT	Zum Umschalten zwischen den Gewichtseinheiten (kg /lb)
	TARA / NULL	Zum Trieren eines gewünschten Gewichtswertes Zur Nullsetzung der Waage

### Display-Symbole

Symbol	Bedeutung
TARE	Anzeige, dass ein fester Gewichtswert gespeichert wurde, der bei jedem folgenden Wiegevorgang abgezogen wird.
ZERO	Anzeige, dass die Waage auf Null zurückgeführt ist.
	Anzeige, dass der erreichte Gewichtswert stabil angezeigt wird.
LO	Anzeige, dass die Batteriespannung schwach ist.
Kg/lb	Gewicht wird in kg oder lb angezeigt



Dieses Symbol bedeutet: „Gebrauchsanweisung beachten“. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen Sie den darin enthaltenen Instruktionen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

Um mit der ADE Plattformwaage präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und halten Sie die darin enthaltenen Instruktionen ein.

### **Überprüfen des Kartoninhaltes:**

- Wiegeplattform fest verbunden mit Untergestell
- Separates Anzeigegerät, über Wendelkabel verbunden (Länge: ca. 1m)
- Netzgerät, Kabellänge: 1,50m
- 9V-Blockbatterie
- Bedienungsanleitung inkl. Konformitätserklärung

### **Warnhinweise**



Vermeiden Sie Schläge auf die Plattform und überlasten Sie die Waage nicht. Behandeln Sie die Waage sorgfältig, wenn Sie herumgetragen wird und denken Sie stets daran, dass es sich um ein Präzisionsmessgerät handelt.



Setzen Sie die Waage nicht hohen Temperaturen aus, sei es durch nebenstehende Geräte oder durch Sonneneinstrahlung. Die Flüssigkristall-Anzeige könnte darunter leiden.



Elektronische Waagen sollten nicht mit Wasser in Berührung kommen. Benutzen Sie die Waage an einem trockenen Ort. Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Sollte versehentlich Wasser in das Gerät dringen, schalten Sie die Waage sofort aus und lassen Sie sie gut austrocknen.



Reinigen Sie die Waage nie mit scharfen oder aggressiven Reinigungsmitteln. Das Gehäuse verliert dadurch seine glänzende Oberfläche und wird schmutzanfälliger.



Sollte die Waage über einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden, sollte sie gereinigt und in einer Schutzfolie gelagert werden. Die Zugabe eines Trockenmittels ist wünschenswert.



Vergewissern Sie sich in diesem Fall vor dem Anschluss des beigefügten Netzkabels mit der Waage, dass die auf dem Typenschild verzeichnete Spannung mit dem örtlichen Stromnetz übereinstimmt. Schließen Sie das Netzkabel an das örtliche Stromnetz an.



Die Waage niemals in explosionsgefährdeten Räumen betreiben, die Serienausführung ist nicht Ex-geschützt.

## Qualitätsmerkmale

Die Firma ADE wendet die jeweils gültigen EG – Richtlinien und europäischen Normen an, um weltweit Geräte nach dem neusten Stand der Technik und für eine lange Lebensdauer anbieten zu können.


## Netz- und Batteriebetrieb der Waage

Die Stromversorgung erfolgt entweder im Netzbetrieb über das mitgelieferte Netzteil oder im Batteriebetrieb (9V-Blockbatterie).

Zum Netzbetrieb verbinden Sie das Netzteil mit der Anschlussbuchse der Waage, die sich auf der Rückseite neben dem Anschluss für das Anzeigegerät befindet und schließen Sie das Netzteil an die örtliche Stromversorgung. Bitte achten Sie darauf, dass die örtliche Stromspannung mit der auf dem Adapter aufgedruckten Spannung übereinstimmt.

Zum Batteriebetrieb öffnen Sie den Batteriedeckel unterhalb der Waage, schließen Sie die 9V Blockbatterie an und setzen Sie den Batteriedeckel wieder ein.

Bei Nichtnutzung schaltet die Waage zwei Minuten nach abgeschlossener Wiegung automatisch ab.

Wird die Batteriespannung schwach, erscheint im Display „LO“. In diesem Fall schalten Sie die Waage durch Drücken der  Taste aus und wechseln Sie umgehend die Batterien. Wird die Waage längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie die Batterien heraus. Ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit könnte die Waage beschädigen.

## Aufstellen und Ausrichten der Waage


Die Waage vorsichtig der Verpackung entnehmen. Die evtl. vorhandene Schutzfolie von der Wiegeplatte abziehen.

Stellen Sie die Waage auf einer ebenen und stabilen Fläche auf. Der Raum sollte sauber und trocken sein. Die Waage sollte nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen bzw. von Klimaanlage u. Heizlüftern aufgestellt werden, da Zug die Wiegeergebnisse beeinflussen kann.

## Betreiben der Waage

### Einschalten der Waage

Entfernen Sie alle Gewichte von der Wiegefläche.


Schalten Sie die Waage mit der  Taste ein. Nach dem Start erfolgt für ca. 3 Sekunden ein automatischer Funktionstest, der mit der Anzeige „0“ endet. Die Waage ist jetzt betriebsbereit.



**Sollte die Anzeige blinken oder nicht auf „0“ stehen, TARE-Taste drücken.**

Bei einem Standortwechsel, insbesondere bei Temperaturschwankungen, warten Sie zur Stabilisierung der Messergebnisse nach dem Einschalten eine Aufwärmphase von 15 Minuten ab.

### Ausschalten der Waage

Schalten Sie die Waage mit der  Taste aus.

## Nullstellen der Waage

Durch Betätigen von **TARE/ZERO** werden Messungengenauigkeiten nach dem Einschalten der Waage kompensiert und vor dem eigentlichen Wiegevorgang auf Null gesetzt. Drücken Sie diese Taste, wenn das Display nach dem Einschalten nicht „0“ anzeigt.

## Gewichtsbestimmung

Waage mit der  Taste einschalten und „0“-Anzeige abwarten.

Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche und achten Sie darauf, dass das Wiegegut keinen Kontakt außer mit der Wiegefläche hat.

Die Anzeige zeigt nun das aufgelegte Gewicht an. Ein stabiler Gewichtswert wird links oben im Display durch „HOLD“ angezeigt.


Ist das Wiegegut schwerer als der Wiegebereich, erscheint im Display „O-LD“ (=Überlast).

Zeigt die Waage ein Gewicht an, obwohl kein Wiegegut aufgelegt ist, drücken Sie

**TARE/ZERO**, um die Waage manuell Null zu stellen.

## Tara Funktion


Mit Hilfe dieser Funktion kann der Anwender Gegenstände zusammen mit anderen Dingen (z.B. Behälter, Folie oder Papiertuch) wiegen, ohne dass das Gewicht dieser Dinge das Wiegeergebnis beeinträchtigt.

Schalten Sie Waage mit  ein und warten Sie die „0“-Anzeige ab.

Stellen Sie die Waage, wenn nötig, durch Betätigen von **TARE/ZERO** auf „0“. Im Display erscheint ZERO.

Legen Sie nun die zu tarierenden Gegenstände auf die Plattform (z.B. Behälter, Folie oder Papiertuch).

Betätigen Sie **TARE/ZERO**, um den Gegenstand zu tarieren. Im Display erscheint jetzt die

Anzeige „0“ sowie das Symbol  bei ZERO. Das Gewicht des Tariergewichts ist nun gespeichert.

Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Wiegefläche.


Das in der Anzeige abzulesende Gewicht ist das des zu wiegenden Gegenstandes. Bei stabiler Gewichtsanzeige erscheint im Display HOLD.

Wenn das Tariergewicht gleich ist oder auf der Waage bleibt, können Sie jetzt eine weitere Gewichtsmessung vornehmen. Die Waage zieht automatisch das Tariergewicht ab und es erscheint jeweils das Nettogewicht des Gegenstandes. Wollen Sie den gespeicherten Wert korrigieren oder löschen, sorgen Sie für eine komplette Entlastung der Waage und betätigen Sie **TARE/ZERO** erneut.

Schaltet sich die Waage automatisch aus, wird der gespeicherte Tarawert gelöscht.

## Plus-/Minus-Wägungen

Zum Beispiel zur Stückgewichtskontrolle, Fertigungskontrolle usw.

Schalten Sie die Waage mit  ein und warten Sie die „0“-Anzeige ab.

Legen Sie das Sollgewicht auf die Wiegefläche und tarieren Sie mit **TARE/ZERO**.

Nehmen Sie das Sollgewicht von der Wiegefläche.

Legen Sie nun nacheinander die Prüflinge auf die Wiegeplatte.


Die jeweilige Abweichung des Gewichtswerts zum Sollgewicht wird mit den Vorzeichen „+“ und „-“ angezeigt.

Nach dem gleichen Verfahren können auch gewichtsgleiche Packungen bezogen auf ein Sollgewicht verwogen werden.

Zur Rückkehr in den Wiegemodus Drücken Sie **TARE**.

## Memory-Funktion

Diese Funktion ermöglicht es, für einzelne Stücke das jeweilige Gewicht zu ermitteln und gleichzeitig zu einem Gesamtgewicht zu addieren.

Schalten Sie die Waage mit  ein und warten Sie die „0“-Anzeige ab.

Legen Sie das Wiegegut auf die Waage und drücken Sie **M+**, sobald HOLD im Display erscheint. Die Gewichtsanzeige zeigt nun „0“ und M leuchtet links oben im Display. Legen Sie nun ein weiteres Gewicht auf und drücken Sie erneut **M+**, nachdem HOLD im Display erscheint. Das Display zeigt nun den Wert des Gesamtgewichts an.

Um dem Gesamtgewicht ein weiteres Gewicht hinzuzufügen, drücken Sie erneut **M+** und im Display wird „0.00“ angezeigt. Nun kann ein weiteres Gewicht auf die Wiegeplattform gestellt werden und durch Drücken von **M+** dem Gesamtgewicht hinzugefügt werden. Dieser Vorgang lässt sich bis zum Erreichen der Kapazität beliebig oft wiederholen.

## Einstellung der Gewichtseinheit

Es stehen zwei Einheiten zur Verfügung „kg“ und „lb“.

Die Wahl der Gewichtseinheit wird durch Drücken von **MODE** vorgenommen. Die ausgewählte Einheit wird durch einen Pfeil links neben der Einheit angezeigt.

Einheitsumrechnung: 1 kg = 2,20462 lb.

## Pflege und Wartung

### Reinigung

Vor der Reinigung trennen Sie das Gerät bitte von der Betriebsspannung. Benutzen Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel, sondern nur ein angefeuchtetes Tuch oder herkömmliche Desinfektionsmittel.



**Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Waageninnere und die Anzeige eindringt, da dies zu Beschädigungen und Totalausfall der Waage führen kann!**



**Die Waage darf nicht mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden!**

## Display- und Fehlermeldungen

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>
Die Gewichtsanzeige leuchtet nicht.	Die Waage ist nicht eingeschaltet.
	Die Verbindung zum Netz ist unterbrochen (Netzkabel nicht eingesteckt/defekt).
	Die Netzspannung ist ausgefallen.
Die Gewichtsanzeige ändert sich fortwährend.	Luftzug/Luftbewegungen.
	Vibrationen des Tisches / Bodens.
	Die Wiegeplatte hat Berührung mit Fremdkörpern.
Das Wiegeergebnis ist offensichtlich falsch.	Das Display zeigt bei entlasteter Wiegefläche nicht null.
	Die Justierung stimmt nicht mehr.
	Es herrschen starke Temperaturschwankungen.

Beim Auftreten anderer Fehlermeldungen Waage aus- und nochmals einschalten. Besteht der Fehler weiterhin, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem die Waage gekauft wurde.

## Sicherheitshinweise

Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr gewährleistet

- Wenn das Netzgerät oder die Zuleitung sichtbare Beschädigungen aufweist
- Wenn das Netzgerät nicht mehr arbeitet
- Nach längerer Lagerung in feuchten Räumen

Benachrichtigen Sie in diesen Fällen zu Ihrer eigenen Sicherheit Ihren Servicepartner.



**Es dürfen keine anderen, als vom Hersteller beigelegte Netzgeräte und baugleiche Batterien verwendet werden.**

## Lager- und Transportbedingungen

Um Beschädigungen beim Transport und Rückversand zu vermeiden, bewahren Sie alle Teile der Verpackung für einen eventuell notwendigen Rückversand auf.

## Entsorgung



**Elektroaltgeräte und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie bitte defekte- bzw. Altgeräte und Akkus den gesetzlichen und landesspezifischen Vorschriften entsprechend!**



**Stellen Sie bitte sicher, dass nur entladene Akkus bzw. Akkus mit isolierten „Polen“ entsorgt werden, da ansonsten ein Kurzschluss entstehen kann!**



## **Garantie**

ADE wird dieses Produkt reparieren oder ersetzen, wenn der Nachweis geführt wird, dass es innerhalb von 1 Jahr vom Verkaufsdatum (Kaufbeleg ist erforderlich) durch mangelhafte Arbeitsqualität oder defektes Material versagt hat. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc. sind hiervon ausgenommen. Diese Garantie umfasst keine äußeren normalen Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen oder durch Unfall oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Für Geräte, die durch Unbefugte geöffnet wurden, greift die Garantie nicht. Die gesetzlich geregelten Rechte des Kunden werden durch diese Vereinbarung in keiner Hinsicht angegriffen.

Für Reklamationen, Kundendienst und Ersatzteile ist der Händler, bei dem die Waage gekauft wurde, zuständig.

## Technische Daten

<b>Modell</b>	<b>EPM 120</b>
Höchstlast:	120 kg
Ziffernschritt d:	20 g
Minimalgewicht:	20d
Tarierbereich: (subtraktiv)	120 kg
Betriebstemperatur:	+10°C ... +40°C
Luftfeuchtigkeit:	Max. 80%, (nicht kondensierend)
Abmessungen Gehäuse:	275 x 275 x 45 mm (Plattform) 182 x 92 x 40 mm (Terminal)
Abmessungen Wiegefläche:	275 x 275 mm
Eigengewicht:	3 kg
Verpackungsgewicht:	4,5 kg
Verpackungsabmessungen:	450 x 320 x 70 mm
Stromversorgung:	Netzbetrieb (100-240V / 50/60Hz / 0,25A Output: 9V 0,3A) Batteriebetrieb (9V Block)



## Konformitätserklärung des Herstellers

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Es entspricht den Bestimmungen den unten aufgeführten EG - Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
  - Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
  - RoHS Direktive 2011/65/EG
- in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.


Hamburg, April 2021


### **ADE Germany GmbH**

Neuer Höltigbaum 15  
D-22143 Hamburg

### **Hersteller:**

ADE Germany GmbH  
Neuer Höltigbaum 15  
22143 Hamburg

 +49 40 432 776 - 0

 +49 40 432 776 - 10

 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)

 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)

**Händler:**

--